

Biểu điều tra sức khỏe nhân viên để phòng ngừa nCov-19 (防範新型冠狀病毒健康聲明表)

Công ty 公司：	Khu xưởng 廠區：	Bộ phận 部門：
Họ tên： 姓名：	Số CMND (Hộ chiếu) / Mã nhân viên： 身份證(護照)字號/人員代號：	
Xin hỏi, kể từ ngày 20 tháng 1 năm 2020 cho đến nay, bạn có từng đến du lịch các khu vực sau hay không? 請問您自 2020 年 1 月 20 日迄今曾前往下列地區		
1. Đến khu vực nào 去那些地區？		
<input type="checkbox"/> Tỉnh Hồ Bắc 中國大陸、 <input type="checkbox"/> Hồng Kông 香港、 <input type="checkbox"/> Ma Cao 澳門 <input type="checkbox"/> Hàn Quốc 韓國		
<input type="checkbox"/> Nhật Bản 日本 <input type="checkbox"/> Singapore 新加坡 <input type="checkbox"/> Thái Lan 泰國 <input type="checkbox"/> Iran 伊朗		
<input type="checkbox"/> Nước Ý 義大利 <input type="checkbox"/> Khu vực khác 其它地區：_____、_____、_____		
Ngày về Đài Loan：ngày_____tháng_____năm_____		
返台日期：_____年_____月_____日		
<input type="checkbox"/> Không có đến 未曾前往。		
2. Bạn có từng tiếp xúc với trường hợp được xác nhận (ngghi ngờ) mắc bệnh hay không? 是否有接觸到確診(疑似)病例？		
<input type="checkbox"/> Có:是： Thuyết minh 說明		
<input type="checkbox"/> Không 否		
3. Hiện tại bạn có các triệu chứng bị sốt, ho hoặc khó thở hay không? 目前有發燒、咳嗽或呼吸急促症狀？		
<input type="checkbox"/> Có 是： <input type="checkbox"/> Sốt 發燒 <input type="checkbox"/> Ho 咳嗽 <input type="checkbox"/> Khó thở 呼吸急促		
<input type="checkbox"/> Không 否： <input type="checkbox"/> Dùng thuốc hạ sốt 服用退燒藥		
Các đồng nghiệp đã đi du lịch ở Trung Quốc đại lục, Hồng Kông, Ma Cao, Hàn Quốc, Nhật Bản, Singapo, Thái Lan, Iran và Ý, kể từ ngày 20 tháng 1 đến nay, đề nghị chấp hành các biện pháp tự quản lý sau đây 1月20日迄今有至中國大陸、香港、澳門、韓國、日本、新加坡、泰國、伊朗及義大利之同仁，請確實執行下列自我管理措施		
1. Trong 14 ngày kể từ sau ngày trở về Đài Loan, phải đeo khẩu trang trong suốt ngày làm việc 返台後，隔日起 14 日之上班期間應全程配戴口罩。		
2. Đo thân nhiệt mỗi ngày hai lần vào buổi sáng và buổi tối, và ghi lại trong "Hướng dẫn tự quản lý" (Như phụ lục). 每日早/晚各量體溫一次，並記錄於「自我管理須知」(附件)。		
3. Nếu cảm thấy khó chịu, hãy lập tức gọi cho đường dây phòng chống dịch bệnh 1922 để được điều trị y tế theo chỉ dẫn. 現不適症狀，請立即撥打防疫專線 1922，依指示就醫。		
Ký tên 簽名：_____		
Ngày điền biểu：Ngày__tháng__Năm__(Không điền nội dung vào ô có 2 gạch ở dưới)		
填表日期：_____年_____月_____日 (雙線以下請勿填寫)		
Bộ phận quản lý theo dõi 管理部門 追蹤	1. Phán đoán biện pháp quản lý 判定管理措施 <input type="checkbox"/> Kiểm dịch tại nhà 居家檢疫 <input type="checkbox"/> Theo dõi sức khỏe 健康追蹤 <input type="checkbox"/> Tự quản lý sức khỏe 自主健康管理 Thuyết minh 說明：	
	2. Đối với các đồng nghiệp được liệt vào quản lý theo dõi, đề nghị quan tâm và đôn đốc việc thực hiện các biện pháp tự quản lý. 針對列入追蹤管理之同仁，請關懷督導執行自我管理措施。	

Hướng dẫn tự quản lý 自我管理須知

- Đo thân nhiệt mỗi ngày 2 lần vào buổi sáng và buổi tối, và ghi lại thân nhiệt và địa điểm đo thân nhiệt liên quan (như biểu mẫu). Nếu cảm thấy khó chịu, hãy lập tức gọi cho đường dây phòng chống dịch bệnh 083-898-0181 để được điều trị y tế theo chỉ dẫn.
每日早、晚各量體溫一次，並詳實記錄體溫及相關行程(如表格)，如出現不適症狀，請立即撥打防疫專線 083-898-0181 依指示就醫。
- Nếu bị sốt ($> 38^{\circ}\text{C}$), hãy đến bệnh viện ngay lập tức.
若有發燒 ($>38^{\circ}\text{C}$), 請立即就醫。
- Nếu bạn bị sốt, ho, khó thở, tiêu chảy hoặc các bất thường về sức khỏe khác, hãy đeo khẩu trang và đến bệnh viện ngay lập tức.
若有發燒、咳嗽、呼吸急迫、腹瀉及其他身體狀況異常現象之情形，請戴口罩，並立刻就醫。
- Khi đến bệnh viện, hãy nói cho bác sĩ biết về lịch sử tiếp xúc và lịch sử du lịch.
就醫時告訴醫師接觸史及旅遊史。
- Không tự ý dùng thuốc hạ sốt khi bị sốt, không đến những nơi công cộng và dự tiệc, và không đi các phương tiện giao thông công cộng. Tránh những việc thăm hỏi người bệnh không cần thiết.
發燒時不自行服用退燒藥，且不出入公共場所與參加聚會，亦不搭乘公共運輸工具。避免不必要的探病。
- Rửa tay thường xuyên, có chế độ ăn uống, nghỉ ngơi và tập thể dục điều độ.
勤洗手、均衡飲食，適量休息及運動。
- Duy trì vệ sinh môi trường và lưu thông không khí.
保持環境衛生及空氣流通。

體溫及行程紀錄表 填表人：_____ 返越日期：____年__月__日

Biểu ghi chép thân nhiệt và địa điểm đo, Người điền biểu: _____:

Ngày về Việt Nam: Ngày__tháng__năm__

Ngày 日期	Sáng 上午	Chiều 下午	Địa điểm đo 行程紀錄
Ngày 1 第一日	___ Độ 度	___ Độ 度	
Ngày 2 第二日	___ Độ 度	___ Độ 度	
Ngày 3 第三日	___ Độ 度	___ Độ 度	
Ngày 4 第四日	___ Độ 度	___ Độ 度	
Ngày 5 第五日	___ Độ 度	___ Độ 度	
Ngày 6 第六日	___ Độ 度	___ Độ 度	
Ngày 7 第七日	___ Độ 度	___ Độ 度	
Ngày 8 第八日	___ Độ 度	___ Độ 度	
Ngày 9 第九日	___ Độ 度	___ Độ 度	
Ngày 10 第十日	___ Độ 度	___ Độ 度	
Ngày 11 第十一日	___ Độ 度	___ Độ 度	
Ngày 12 第十二日	___ Độ 度	___ Độ 度	
Ngày 13 第十三日	___ Độ 度	___ Độ 度	
Ngày 14 第十四日	___ Độ 度	___ Độ 度	